АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Б2.У.1. «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков научно-исследовательской деятельности»
(учебная (языковая и переводческая) практика)
Индекс дисциплины. Наименование дисциплины по УП

Автор(ы): Кафедра Деловых коммуникаций и английского языка (заведующая кафедрой, кандидат педагогических наук, доцент Янковская Н.Б., старший преподаватель Неклюдова Ольга Александровна)

Код и наименование направления подготовки, профиля: 41.03.05 Международные отношения, «Международные отношения: политика, экономика, бизнес»

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма обучения: Очная

Цель освоения «Практики по получению первичных профессиональных умений и навыков научно-исследовательской деятельности» (учебная (языковая и переводческая) практика) - сформировать компетенцию в области способности выполнять устные и письменные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык (ПК-2)

В результате прохождения практики у обучающихся должны быть сформированы:

следующие знания:

- деловой лексики на иностранном языке, форм общения,
- требований по оформлению деловых документов,
- норм делового этикета;

следующие умения:

- подобрать адекватную лексику, стиль и формат письменного и устного переводов.

следующие навыки:

- письменного и устного переводов материалов профессиональной направленности в соответствии со сложившимся контекстом.

План практики

№ п/п	Этапы (периоды) практики (НИР)	Виды работ, выполняемых в период практики
1.	*Этап 1 – выбор места прохождения практики.* Уточнение вопросов использования иностранного языка в организационно-коммуникационной и информационно-аналитической деятельности	- изучение рынка труда, - анализ возможных вариантов (предложений) и выбор конкретной организации, - позиционирование себя в качестве соискателя практики, - прохождение процедуры отбора (собеседования), - согласование места прохождения практики с руководством факультета, - оформление отношений с работодателем.
2.	*Этап 2 – ознакомление*	- изучение организации в открытых источниках информации

	с деятельностью организации, выбранной для прохождения практики.	(история, основные этапы развития, форма собственности, производимые товары или услуги, организационная структура, кадровый состав, основные клиенты, партнеры, конкуренты, финансовая составляющая организации (баланс, прибыль, убытки и т.д.).
3.	*Этап 3 – Первичная адаптация в организационно-профессиональной среде.*	- включение в процессы организационного (формального и неформального) общения, - фиксация (понимание) основных параметров и норм корпоративной культуры организации.
4.	*Этап 4 – Углубленное изучение деятельности конкретного подразделения организации.*	- беседы со специалистами отдела, осуществляющего организационные функции - определение задач и функций отдела, осуществляющего контакты с иностранными партнерами в общей структуре организации, - изучение распределения функций, обязанностей и полномочий внутри отдела, осуществляющего контакты с иностранными партнерами, - изучение должностных инструкций, других документов, регламентирующих деятельность отдела, осуществляющего контакты с иностранными партнерами, - выполнение отдельных поручений руководства отдела, осуществляющего контакты с иностранными партнерами - участие в коммуникациях с иностранными партнерами организации, - наблюдение за процессами коммуникации в отделе.
5.	*Этап 5- Подготовка и оформление отчета по практике. Оформление презентации. Защита отчета.*	- подготовка и оформление отчета, - подготовка и оформление презентации, - подготовка к защите отчета и подготовка к возможным уточняющим вопросам.

Формы и методы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

В ходе прохождения «**Практики по получению первичных профессиональных умений и навыков научно-исследовательской деятельности» (учебная (языковая и переводческая) практика)** используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

- при проведении практики: контроль со стороны наставника-руководителя от организации / компании по выполнению программы практики и индивидуальных заданий а также контроль по подготовке обучаемым отчета по практике.
- промежуточная аттестация (зачет) проводится в форме защиты отчета по практике (с представлением оформленного текста отчета на русском языке и других документов, перечисленных в РПД). Защита отчета (презентация) осуществляется на английском языке перед комиссией из числа преподавателей кафедры Деловых коммуникаций и

английского языка.

Основная литература:

1. Учебное пособие по политпереводу / С.К. Павликова. МГИМО МИД России – 3-е изд., - М.: МГИМО-Университет, 2015. – 115 с.